

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт восточных рукописей**

**МОНГОЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт истории и археологии**



ТЮРКО-МОНГОЛЬСКИЙ МИР В ПРОШЛОМ И НАСТОЯЩЕМ

**Материалы научной конференции памяти
Сергея Григорьевича КЛЯШТОРНОГО
(1928–2014)**

16–17 февраля 2015 г.

Санкт-Петербург

**Санкт-Петербург
Улан-Батор
2016**



Сергей Григорьевич Кляшторный

СОДЕРЖАНИЕ

С. Г. Кляшторный — Ученый и Учитель	12
Конференция «Тюрко-монгольский мир в прошлом и настоящем»	16
С. Г. Кляшторный. Библиография опубликованных работ (2013–1951) ..	21

С. Г. Кляшторный глазами коллег и учеников

Доклады

Ф. М. Асадов. Хазары и барсилы в исследованиях С. Г. Кляшторного	48
Д. Д. Васильев, В. В. Тишин. Сергей Григорьевич Кляшторный (04.02.1928–21.09.2014)	59
И. В. Кульганек. Монголия и монголы в фотообъективе Сергея Григорьевича Кляшторного — археолога, историка и этнографа	67
Д. А. Носов. О вкладе С. Г. Кляшторного в изучение взаимодействия фольклора и литературы	77
Р. Ю. Почекаев. Роль трудов С. Г. Кляшторного в изучении государственности и права тюркских народов Евразии	86
А. С. Сараев. Дискуссия о происхождении ранних тюркоязычных народов и вклад в нее С. Г. Кляшторного	95
В. В. Тишин. Работы С. Г. Кляшторного и некоторые проблемы социальной истории Тюркского каганата VI–VIII вв.	112

Тезисы докладов

И. Ф. Попова. С. Г. Кляшторный: жизнь в науке	121
А. В. Витол. «Кристаллизация» темы исследований С. Г. Кляшторного в 1950–1964 гг.	121
И. К. Загидуллин. С. Г. Кляшторный и концепция семитомной «Истории татар с древнейших времен»	123
А. А. Колесников. О вкладе С. Г. Кляшторного в возрождение военного востоковедения	124
Б. Кумекоев. Светлой памяти выдающегося тюрколога, друга и учителя Сергея Григорьевича Кляшторного	125
В. В. Тренавлов. Тюркологические исследования начала XXI века и «Тюркологический сборник»	125
Д. М. Насилов. Сергей Григорьевич Кляшторный и российская тюркская филология	126
В. З. Церенов. Вспоминая С. Г. Кляшторного	127

Статьи

Т. К. Абдиев. К проблеме взаимосвязи Енисейских надписей и современного киргизского языка	128
Н. Б. Бадмацыренова. Временной порядок и формы изъяснительного наклонения в монгольском языке.....	134
А. А. Бурыкин. Алтайская теория в свете сравнительно-исторического языкознания, ареальной лингвистики и смежных гуманитарных дисциплин	138
Р. М. Валеев, О. Д. Васильюк. Тюркологическое наследие А. Е. Крымского на рубеже XIX–XX вв.....	153
Г.-Р. А.-К. Гусейнов Хоны Северо-Восточного Кавказа и Дагестана и начало зарождения тюркской письменной традиции.....	160
Ю. И. Дробышев. Каракорум и вулкан Хорго	167
Ю. И. Елихина. Коллекция находок экспедиции В. Л. Котвича из городища Хара-Балгасун, хранящаяся в Государственном Эрмитаже	178
А. Ш. Кадырбаев. Степные народы и периодизация истории России в концепции ранних евразийцев	186
А. К. Камалов. К интерпретации этнополитонимов <i>отуз-татар</i> и <i>токуз-татар</i> древнетюркских рунических текстов	195
И. В. Кормушин. Енисейские страдания-1 (Цикл заметок о разногласиях в чтении и интерпретации енисейских рунических текстов, а также по времени их создания)	205
И. Л. Кызласов. Енисейская эпитафия из Восточного Туркестана.....	216
А. М. Мокеев. К вопросу о происхождении и значении политической титулатуры <i>ажо</i> и <i>иди</i> енисейских и алтайских кыргызов	229
Simone-Christiane Raschmann. The Old Uyghurs between East and West	238
Д. М. Тимохин. К вопросу о причинах начала монголо-хорезмийской войны (1219–1221 гг.) по арабо-персидским источникам	247
В. З. Церенов. Манутохай — ставка калмыцких ханов (семантика и локализация топонима)	257
Резолюция конференции «Тюрко-монгольский мир в прошлом и настоящем» памяти Сергея Григорьевича Кляшторного (1928–2014) 16–17 февраля 2015 г.	266
Список авторов статей и выступлений	268

ТЮРКОЛОГИЧЕСКОЕ НАСЛЕДИЕ А. Е. КРЫМСКОГО НА РУБЕЖЕ XIX–XX ВВ.

***Аннотация.** Актуальность исследуемой проблемы обусловлена необходимостью изучения истории развития тюркологии в современном мире. Это предполагает учёт достижений российских и европейских востоковедов рубежа XIX–XX вв. Цель статьи заключается в том, чтобы дать обзор тюркологическому наследию академика А. Е. Крымского и оценить его вклад в российское и украинское востоковедение. Ведущим подходом к исследованию данной проблемы является проблемно-тематический подход, а также сравнительно-исторический принцип. Основные результаты исследования заключаются в системном описании его трудов по тюркологии. Основное внимание уделено разнообразным материалам, написанным им во время работы в Лазаревском институте восточных языков и в Украинской академии наук. Выявлены научные направления его основных тюркологических штудий. Материалы статьи могут быть полезными для изучения истории мировой тюркологии, для преподавания языков, истории, литературы и культуры тюркских народов*

***Ключевые слова:** Россия, Украина, Восток, тюркология, А. Е. Крымский, литература, история, язык*

Исследование тюркского социополитического, культурного и этнолингвистического пространства Евразии является давней и значимой традицией практических, академических и университетских центров России и Европы, в том числе Украины. Особо важную роль тюркское политическое и культурное наследие играло в истории и культуре народов России, Украины и современных тюркских государств. Известные государства и общества тюркского мира (Тюркские каганаты, Волжская Булгария, Улус Джучи, Османская империя и другие государства средневековья и нового времени), географические и историко-культурные регионы традиционного проживания тюркских народов Российской империи и в целом Евразии стали объектом и предметом исследования российских и европейских востоковедов-тюркологов XIX — нач. XX в. Исключительную роль в институционализации и профессионализации мировой тюркологии сыграл А. Е. Крымский (1871–1942) [Бартольд 1925].

В истории российской и украинской тюркологии А. Е. Крымский занимает особое место. Жизнь и биография российского и украинского арабиста, ираниста, тюрколога и слависта связаны с двумя периодами — московским, до осени 1918 г., и с киевским. Знаток арабо-мусульманских языков, он создал капитальные труды по истории арабов, персов, тюрок и других народов [Крачковский 1958].

А. П. Базиянц, выделяя особый исследовательский интерес московской школы востоковедов к современному Востоку, писал: «Наиболее ярким представителем этого направления, этой новой школы московского востоковедения на рубеже двух столетий был А. Е. Крымский» [Базиянц 1973, с. 122–123].

В московском Лазаревском институте восточных языков (1889–1892) он изучал арабскую филологию, арабскую литературу и ислам. Персидский язык и литература, турецкий язык и литература также были в центре его востоковедческого образования [Базиянц 1973]. Тюркским наследием А. Е. Крымский интересовался с детства. Его предок, татарский мулла, в конце XVII в. переселился из Бахчисарая в Белоруссию (Речь Посполитую). В 1871 г. Ефим Крымский как учитель был переведен из Литвы на Волынь, где и родился его сын Агафангел Крымский. В своих письмах А. Е. Крымский отмечал, что, сохранившиеся через несколько поколений характерные восточные черты лица и у отца, и у него, не давали ему забыть свои корни. Он считал тюркологию очень важной для себя [Гурницкий 1980; Епістолярна... 2005; Василюк 2006; Циганкова 2007].

Истоки тюркологической деятельности А. Е. Крымского связаны с «Энциклопедическим словарем» Брокгауза и Ефрона. Его первые тюркологические работы: «Кадын» (1894), «Кылыдж-Арслан I», «Кылыдж-Арслан II» (1896), «Магомет I» (1896) и другие были напечатаны в этом известном словаре. Для российских энциклопедий рубежа XIX–XX вв. было написано более 200 статей, из них около 70 были посвящены тюркологии [Василюк 2006].

Следующая особенность тюркологических исследований была связана с тем, что работы А. Е. Крымского начинались как пособия для студентов Лазаревского института восточных языков (1898–1918 гг.). Это «Грамматика турецкого языка», хранящаяся в Институте рукописи Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского. Он не раз обращался к подготовленному тексту, все больше совершенствуя его (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25306, Грамматика турецкого языка, 255 л.). «Научно-практический курс турецкого языка» состоит из шести рукописных тетрадей на украинском языке (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25333, Научно-практический курс турецкого языка, 120 л.). В начале 1920-х гг. А. Е. Крымский готовил свой курс турецкого языка для преподавания украинским студентам. Эти рукописи интересны тем, что, излагая материал, он начал формировать украинскую научную терминологию (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25320, Практическая грамматика турецкого языка, 57 л.). Также можно обратить внимание на другие его интересные рукописные материалы по

тюркологии (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25299, Турецкий язык, 24 л.; д. 25336, Турецкие слова, 144 л.; д. 25338, Турецкий язык. Тетради для практических занятий, 28 л.).

Истоки его фундаментального исследования «История Турции и её литературы» также связаны с лекциями для студентов. Вначале Крымский издаёт вторую часть работы — «От расцвета до начала упадка» [Крымский 1910], а следом выходит первая часть — «От возникновения до начала расцвета» [Крымский 1916].

Крымский начинает изложение с определения, что турецкое (или тюркское) племя очень многочисленно и расселилось от гор Алтая (своей родины) и границ Китая — до славянских и греческих областей на Балканском полуострове. Крымский считает, что более всех продвинулись в сторону Европы те турки, которые двигались со своей исторической родины не на Урал-Волгу, Дон и Черноморские степи, а на среднеазиатскую реку Амур-Дарью, через неё в Персию (Иран) и далее в Малую Азию (Крымский 1916, с. 3–4, 8–10).

Основное внимание к оригинальным источникам — характерная черта работ А. Е. Крымского. В своих исследованиях он опирается как на восточные, так и на славянские и западноевропейские источники. В сборнике «Царьград» А. Е. Крымский размещает свой очерк «История Турции». Он отмечает, что, став союзником Германии, Турция рискует в случае поражения быть окончательно изгнанной из Европы [Крымский 1915].

После переезда в Киев в 1918 г. А. Е. Крымский принимал активное участие в создании Украинской академии наук. Современники отмечали, что именно благодаря его усилиям удалось сохранить и развить национальную академию.

Следует обратить внимание на новый этап его востоковедческих, в том числе тюркологических исследований.

В 1924 г. была опубликована «История Турции с 13 рисунками, взятыми по большей мере из старопечатных изданий XVI–XVIII вв.» на украинском языке. В 1926–1927 гг. издаются также на украинском языке работы — «Вступление к «Истории Турции», «История Турции и её писательства», «Из истории турецкого писательства XVI в.» и др.

В 1934–1935 гг. он готовился написать большую работу по истории новоосманской литературы до современности, с анализом причин упадка турецкой литературы [Циганкова 2007]. Полная рукопись не сохранилась. В ИР НБУ им. В. И. Вернадского текст «Новоосманская литература» представляет 12 листов машинописи на русском языке и 13 листов рукописного текста на украинском языке. А. Е. Крымский пишет, что в XIX в. в турецкой

литературе заметно европейское влияние. Он анализирует произведения Ахмеда Вефик-паши, Шинаси, Намыка Кемаль-бея, Абдульхака Хамида, Махмуда Экрема, Ахмеда Мидхата и других известных писателей (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25334, Новоосманская литература, 28 л.).

К концу 1930-х годов относятся публикации А. Е. Крымского, посвящённые литературам и языкам тюркоязычных народов СССР. Личный интерес тюрколога к этому направлению прослеживается в архивных фондах ИР НБУ им. В. И. Вернадского (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 26674) [Циганкова 2007].

Дадим краткий обзор некоторых архивных материалов. Работа «Башкирский язык и литература» написана в 1938 г. Он описывает произведения своих современников — А. Тагирова, Д. Давлетшина, Д. Юлтыева, М. Гафури и многих других писателей и поэтов Башкирии (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25563, Башкирский язык и литература, 26 л.).

Статья «Туркменская литература» хранится в двух архивных делах. Например, А. Е. Крымский анализирует творчество Махтум-кули и туркменских поэтов (Шейдаи, Караджоглан, Майруфи, Кемине). Тюрколог завершает свой анализ выводом о том, что, хотя русская администрация и создала в Ашхабаде и крае свои школы, но не создала основы для формирования новой туркменской литературы, и, возможно, новая власть поможет рождению новых поэтов и писателей (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25572, Туркменская литература, 14 л.).

Небольшая статья «Литература Туркестана» также написана в 1930-е годы. В ней А. Е. Крымский анализирует антологию «Маджма-и шуара», где были собраны различные произведения среднеазиатских авторов. Он отмечает, что под влиянием казанских татар и азербайджанцев в Туркестане возникает театр. В целом А. Е. Крымский анализирует творчество современных ему писателей и драматургов — Фитрата, Абдуллы Бадри, Чулпана, Гуляма Зафари, Гази Юнуса, Уйгура и др. Также украинский тюрколог особо отмечает появление исторических статей и монографий авторов, анализирует периодику советской Средней Азии (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25652, Литература Туркестана, 11 л.).

Рукописную статью «Азербайджанская литература» Агафангел Ефимович начинает с тезиса о том, что азербайджанская литература тесно переплетается с османской традицией. В центре его исследовательского внимания творчество «Фузули, Месихи, Кавси Тебризского, Касым-бека Закира, Вели Видади, Панаха Вақыфа» и других представителей современной азербайджанской литературы (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25512, Азербайджанская литература, 21 л.).

В 1930 г. А. Е. Крымский публикует несколько своих статей: «Страницы из истории Крыма и крымских татар», «К истории нынешней 25% татарской людности в Крыму», «Литература крымских татар». Он стал одним из первых тюркологов в изучении крымско-татарской литературы. Статью он начинает с положения о том, что, хотя представители Крымского ханства и участвовали в создании литературы Золотой Орды, всё же эпоху крымско-татарской литературы следует начинать с эпохи Гиреев. Новую крымско-татарскую литературу он начинает с Исмаил-бея Гаспринского и тех, кто был авторами статей в журнале «Тарджиман».

К 1926 г. относится рукопись «История крымских эснафов (цехов)», хранящаяся в ИР НБУ им. В. И. Вернадского. В ней автор исследует экономическую жизнь на полуострове в XVI–XVIII вв., показывая бурный рост торговли и ремесла в городах Кафа, Бахчисарай, Карасубазар и в целом экономики Крыма [Крымский 2010a].

Огромный интерес представляют его статьи «Страницы из истории северного или кавказского Азербайджана (классической Албании) [Кабала]» и «Страницы из истории северного или кавказского Азербайджана (классической Албании). Шеки», которые были напечатаны в юбилейных сборниках С. Ф. Ольденбурга (1934) и Н. Я. Марра (1938). Тюрколог подготовил труд «История кавказского Азербайджана, начиная эпохой клинописных времен и кончая эпохой иранских шахов Сефевидов». По утверждению Крымского рукопись была закончена (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 22404, Автобиография, 10 л.). К сожалению, сохранились лишь отдельные фрагменты, хранящиеся в ИР НБУ им. В. И. Вернадского. Также сохранившийся текст «Истории албанцев или Кавказского Азербайджана» был подготовлен к публикации [Крымский 1934; Крымский 1938] (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. XXXVI, д. 14, 324 л.).

А. Е. Крымский также уделял внимание вопросам этнографии. Фольклору тюркских народов посвящены его небольшие опубликованные и рукописные работы. Этой теме посвящена ранняя работа А. Е. Крымского, неполный перевод книги У. А. Клоустона «Народные сказки и придумки. Их миграции и перемены». В интересной рукописной статье «Народная словесность [о тюркских племенах]» А. Е. Крымский исследует творчество азербайджанских ашиков и других народных певцов, фольклорные памятники тюркских народов (ИР НБУ им. В. И. Вернадского, ф. I, д. 25341, Народная словесность [о тюркских племенах], 30 л.).

Освещая историю российской и украинской тюркологии, и особенно тюркологическое наследие Агафангела Крымского, не перестаешь удивляться многообразию его интересов. Сегодня многие из его работ стали

библиографической редкостью. К великому сожалению, имя выдающегося востоковеда долгие годы было под запретом. В вышедшем к 100-летию выдающегося тюрколога в Киеве пятитомнике были напечатаны и его тюркологические труды. В 1996 г. опубликована «История Турции» на украинском языке по изданию 1924 г. В 2007–2010 гг. Институт востоковедения им. А. Е. Крымского издал два тома его основных тюркологических исследований [Кримський 2010а; Кримський 2010б; Кримський 2010в].

Исследование научного наследия Агафангела Ефимовича Крымского, неотъемлемой и важной частью которого является тюркология, продолжается. Важно в перспективе напечатать все его неизданные работы. На современном этапе развития мировой тюркологии его наследие имеет историко-научное, историографическое и культурное значение. Его творчество имеет огромное значение для развития политических и культурных связей народов России и Украины. Для авторов данной статьи в перспективе имеет особое значение поиск, подготовка и издание эпистолярного наследия А. Е. Крымского российским востоковедам XIX — начала XX вв. — В. Р. Розену, В. В. Бартольд, П. К. Коковцеву, Ф. Е. Коршу и другим известным деятелям отечественной науки и культуры (А. А. Шахматов, В. П. Бузескул и др.).

Список сокращений

ИР НБУ им. В. И. Вернадского — Институт рукописи Национальной библиотеки Украины им. В.И. Вернадского

Библиография

1. Базиянц 1973: *Базиянц А. П.* Лазаревский институт в истории отечественного востоковедения. М., 1973.
2. Бартольд 1925: *Бартольд В. В.* История изучения Востока в Европе и России. Лекции читанные в университете и в Ленинградском институте живых восточных языков. 2-е издание. Л., 1925.
3. Василюк 2006: *Василюк О. Д.* Агатангел Кримський та «Энциклопедический словарь» Брокгауза-Ефрона, Агатангел Кримський. Нариси життя і творчості. Киев, 2006. С. 435–442.
4. Гурницкий 1980: *Гурницкий К. И.* Агафангел Ефимович Крымский. М., 1980.
5. Епістолярна... 2005: *Епістолярна спадщина Агатангела Кримського (1890–1941 рр.). Т. II (1918–1941 рр.).* Киев., 2005.
6. Крачковский 1958: *Крачковский И. Ю.* Очерки по истории русской арабистики. Избранные сочинения. Т. V. М.–Л., 1958.
7. Кримський 2010а: *Кримський А. Ю.* История крымских эснафов (цехов), Вибрані сходознавчі праці. Т. III. Киев, 2010. С. 335–346.

8. Крымский 2010б: *Крымский А.* Тюрки, їх мови і літератури, Вибрані сходознавчі праці Т. III. Киев, 2010. С. 205–267.
9. Крымский 2010в: *Крымский А.* Тюрки. Тюркские литературы. Тюркские языки, Вибрані сходознавчі праці. Т. III. Киев, 2010. С. 89–203.
10. Крымский 1910: *Крымский А.* История Турции и её литературы. От расцвета до начала упадка. М., 1910.
11. Крымский 1915: *Крымский А.* История Турции, Царьград. М., 1915. С. 3–34.
12. Крымский 1916: *Крымский А.* История Турции и её литературы (от возникновения до начала расцвета). М., 1916.
13. Крымский 1934: *Крымский А.* Страницы из истории северного или кавказского Азербайджана (классической Албании) [Кабала]. Сергею Федоровичу Ольденбургу. К пятидесятилетию научно-общественной деятельности 1882–1932. М., 1934. С. 280–305.
14. Крымский 1938: *Крымский А.* Страницы из истории северного или кавказского Азербайджана (классической Албании). Шеки. Памяти академика Н. Я. Марра (1864–1934). М., 1938. С. 369–384.
15. Циганкова 2007: *Циганкова Е.* Сходознавчі установи в Україні. Радянський період. Киев, 2007.

Ramil' M. Valeev, Ol'ga Vasilyuk

THE TURKOLOGICAL LEGACY OF A. KRYMSKY AT THE TURN OF THE 20TH CENTURY

Abstract: *The relevance of the research problem is due to the need to study the history of the development of Turkic studies in the modern world. This involves the consideration of the achievements of Russian and European orientalists of the end of the 19th and the beginning of the 20th centuries. The purpose of this article is to give an overview of the turkological legacy of academician A. Krymsky and to assess its contribution to the Russian and Ukrainian Oriental studies. The leading approach to the study of this problem is the problem-thematic approach, as well as the comparative historical principle. The main result of the research is the systematic description of the scholar's works on Turkology. The article focuses on the variety of materials written during his work at the Lazarev Institute of Oriental languages and at the Ukrainian Academy of Sciences, and identifies the main research areas of his Turkological studies.*

Key words: *Russia, Ukraine, East, Turkic studies, A. Krymsky, literature, history, language*